

KYSELYLOMAKE: FSD3418 KIELIBAROMETRI 2008

QUESTIONNAIRE: FSD3418 LANGUAGE BAROMETER 2008

---

Tämä kyselylomake on osa yllä mainittua Yhteiskuntatieteelliseen tietoaarkistoon arkistoitua tutkimusaineistoa.

Kyselylomaketta hyödyntävien tulee viitata siihen asianmukaisesti lähdeviitteellä.

---

This questionnaire forms a part of the above mentioned dataset, archived at the Finnish Social Science Data Archive.

If the questionnaire is used or referred to in any way, the source must be acknowledged by means of an appropriate bibliographic citation.

---

Detta frågeformulär utgör en del av den ovannämnda datamängden, arkiverad på Finlands samhällsvetenskapliga dataarkiv.

Om frågeformuläret är utnyttjat eller refererat till måste källan anges i form av bibliografisk referens.

---

14. Försök uppskatta ungefär hur mycket svenska och finska du använder en vanlig vardag

svenska \_\_\_\_\_% + finska \_\_\_\_\_% = 100 %

.... och under ett vanligt veckoslut

svenska \_\_\_\_\_% + finska \_\_\_\_\_% = 100 %

15. Har dina barn gått/Går dina barn i svensk eller finsk skola?

har inte barn  i svensk skola  i finsk skola  i svenska och finska skolor

16. Hur anser du att kommunen lever upp till sina skyldigheter att ge likvärdig service på svenska och finska?

- inte alls eller mycket dåligt  
 ganska dåligt  
 varken bra eller dåligt  
 ganska bra  
 mycket bra

17. Har nivån på den språkliga servicen i kommunen under de senaste åren blivit bättre, förblivit oförändrad eller blivit sämre?

- blivit bättre  
 förblivit oförändrad  
 blivit sämre

18. Hur skulle du karakterisera relationerna mellan svensk- och finskspråkiga invånare i kommunen?

- mycket goda  
 ganska goda  
 varierande  
 ganska dåliga  
 mycket dåliga

19. Får du i allmänhet kommunal service på svenska?

ja, så gott som alltid  ja, oftast  varierar  sällan  aldrig

20. Försöker du få kommunal service på svenska?

ja, så gott som alltid  ja, oftast  varierar  sällan  aldrig

21. Känner du till vilka språkliga rättigheter du har?

mycket bra  ganska bra  ganska dåligt  inte alls

22. Kommun- och strukturreformen kommer att leda till färre, men större kommuner. Hur tror du reformen påverkar den språkliga servicen i din kommun?

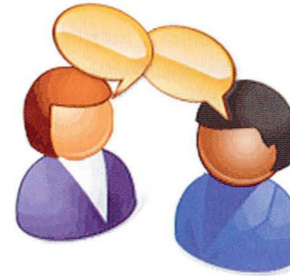
blir bättre  oförändrad  blir sämre

TACK för att du gav dig tid att svara! Om du har kommentarer till enskilda frågor, formuläret eller en hälsning till beslutsfattare finns det utrymme här nedan.

KOMMENTARER:

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

TACK!



# Kieli- barometri 2008

## Arvoisa vastaanottaja!

Uusi kielilaki tuli voimaan vuonna 2004 ja sen jälkeen on kielellisiä olosuhteita selvitetty noin 20 kaksikielisessä kunnassa paikallisten kielibarometri-tutkimusten avulla. Tänä vuonna tutkimus tehdään kaikissa 43:ssa Suomen kaksikielisessä kunnassa. Kysely lähetetään satunnaisotannalla paikalliselle kielivähemmistölle. Sinä kuulut tähän pistokokeella väestörekisteristä otettuun joukkoon.

Toivomme, että vastaat lomakkeen kysymyksiin niin pian kuin mahdollista, mieluiten kahden viikon kuluessa. Vastauksesi ovat luonnollisesti anonyymejä. Lomakkeessa on tunnistenumero ainoastaan teknisistä syistä, muun muassa tarpeettomien muistutusten välttämiseksi. Voit käyttää samaa numeroa Internet-sivuilla, mikäli haluat vastata kyselyyn sähköisesti Internetissä. Nimeäsi **ei missään vaiheessa** yhdistetä vastauksiin.

Tuloksia käytetään suomen- ja ruotsinkielisen palvelun näkyvämmäksi tekemiseen ja parantamiseen. Riippumatta siitä, oletko tyytyväinen vai tyytymätön saamaasi palveluun, on erittäin tärkeää, että vastaat kyselyyn, jotta saisimme mahdollisimman kattavan kuvan kieliolosuhteista kunnassasi.

Tutkimuksen toteuttaa Åbo Akademin tutkimusyksikkö Vaasassa yhteistyössä oikeusministeriön kanssa. Tutkimuksen tuloksia käytetään *valtioneuvoston kertomuksessa kielilainsäädännön soveltamisesta 2009*. Muita yhteistyökumppaneita ovat Svenska kulturfonden, Suomen Kuntaliitto sekä kunnat.

Pyydämme Sinua ystävällisesti palauttamaan vastauksesi liitteenä olevassa vastauskuoreessa postimaksu maksettu tai vastaamaan Internetissä, osoitteessa [www.abo.fi/barometern](http://www.abo.fi/barometern).

Vaasassa, tammikuussa 2008



Kjell Herberts  
projektivastaava  
[yhteystied.poist.]



Osoitelähde  
Väestötietojärjestelmä  
Väestörekisterikeskus  
PL 70, 00580 Helsinki

1. Kuinka kauan olet asunut nykyisessä asuinkunnassasi?

- Lähes koko ikäni  
 Olen muuttanut takaisin tänne asuttuani \_\_\_\_\_kunnassa  
 Alun perin muualta, asunut täällä noin \_\_\_\_\_vuotta

2. Milloin olet syntynyt?

Vuonna 19\_\_\_\_

3. Oletko nainen vai mies?

Nainen  Mies

4. Mikä on ylin koulutuksesi?

- Kansa-/peruskoulu  
 Ammattikoulu/-kurssi  
 Ylioppilas (ei ammattikoulutusta)  
 Opisto tai vastaava  
 Ammattikorkeakoulu/alempi korkeakoulututkinto  
 Ylempi korkeakoulututkinto

5. Mikä on ammattiasemasi tällä hetkellä?  Johtavassa asemassa  Maatalousyrittäjä  
 Ylempi toimihenkilö  Opiskelija  
 Alempi toimihenkilö  Hoidan kotia/lapsia/omaisia  
 Työntekijä  Työtön/lomautettu  
 Yrittäjä  Eläkeläinen  
 Muu, mikä? \_\_\_\_\_

6. Mikä on siviilisäätyysi?  Yksinasuja (naimaton, eronnut, leski)  Avoliitossa  Avioliitossa

7. Kuinka monta henkilöä taloudessasi asuu?  Yksi, vain minä  2  3  4  5 tai enemmän

8. Missä määrin käytät suomea ja ruotsia seuraavissa ympäristöissä ja yhteyksissä?

	Vain suomea	Enimmäkseen suomea, mutta myös ruotsia	Suomea ja ruotsia yhtä paljon	Enimmäkseen ruotsia, mutta myös suomea	Vain ruotsia
a) Kaupat	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
b) Paikallisbussit, juna, taksi	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
c) Yhdistystoiminta	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
d) Kurssit, harrastukset	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
e) Kirkko/seurakunta	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
f) Sanomalehdet	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
g) Radio-ohjelmat	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
h) TV-ohjelmat	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

9. Mihin kieliryhmään kuuluvina seuraavat henkilöt pitävät/pitivät itseään?

	Suomi	Ruotsi	Kaksikielinen	Muu kieli	
Sinä itse	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Äitisi	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Isäsi	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Puolisosi	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> Ei puolisoa
Lapsesi	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> Ei lapsia

10. Kuinka hyvin osaat mielestäsi *ruotsia*? Täydellisesti   
Hyvin   
Melko hyvin   
Tyydyttävästi   
Välttävästi   
En lainkaan

11. Kuinka hyvin puolisosi osaa *suomea* ja *ruotsia*? *suomea* *ruotsia*  
Täydellisesti    
Hyvin    
Melko hyvin    
Tyydyttävästi    
Välttävästi    
En lainkaan    Ei puolisoa

12. Missä määrin käytät/olet käyttänyt suomea ja ruotsia seuraavissa ympäristöissä ja yhteyksissä?

	Vain suomea	Enimmäkseen suomea, mutta myös ruotsia	Suomea ja ruotsia yhtä paljon	Enimmäkseen ruotsia, mutta myös suomea	Vain ruotsia
Nykyisessä kodissasi	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Lapsuuden kodissasi	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Koulussa/opiskeluissasi	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ystävien kanssa	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Työssäsi	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

13. Kunnallisten ja muiden julkisten palveluiden tarve vaihtelee kotitalouskohtaisesti. Pyydämme sinua arvioimaan kokemuksesi perusteella niitä palveluja, joita olet käyttänyt. Vastaa vain, mikäli sinulla tai perheelläsi on kokemuksia kyseisestä palvelusta.

- I. Mitä kieltä olet ensimmäisessä yhteydenotossa käyttänyt ?  
 II. Millä kielellä sinua on palveltu (suomeksi, ruotsiksi vai molemmilla)?  
 III. Anna arvosana kielellisestä palvelusta (asteikolla 4-10)  
 IV. Anna arvosana ammattitaidosta/palvelusta kielestä riippumatta (asteikolla 4-10)

	I. olen itse käyttänyt		II. saatu palvelua		mol.	III. kielellinen palvelu, arvosana 4-10	IV. muu palvelu, arvosana 4-10
	suomea	ruotsia	suomeksi	ruotsiksi			
a) Kunnalliset terveyspalvelut (terveyskeskus, lääkäri, hammaslääkäri...)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	___	___
b) Lähin sairaala	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	___	___
c) Vanhustenhuolto (kotiapu, -palvelu)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	___	___
d) Muu sosiaalihuolto	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	___	___
e) Kirjasto	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	___	___
f) Liikuntapaikat (urheiluhalli, urheilukenttä, uimahalli...)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	___	___
g) Tekniset asiat (katujen ja teiden kunnossapito, vesi, sähkö, rakennusluvut)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	___	___
h) Jätehuolto	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	___	___
i) Häätäkeskus 112	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	___	___
j) Pelastustoimi (ambulanssi, palokunta..)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	___	___
k) Kunnan johtavat viranhaltijat	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	___	___
l) Kunnan kotisivut	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	___	___
m) Kunnan puhelinvaihe	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	___	___
n) Verotoimisto	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	___	___
o) Lähipoliisi	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	___	___
p) Kansaneläkelaitos (KELA-FPA)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	___	___
q) Työvoimatoimisto	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	___	___
r) TE-keskuksen yritys-, maatalous- ja muut palvelut	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	___	___

**KOKEMUKSIA JA TOIVEITA:**

---



---



---



---



---



---

14. Yritä arvioida suurin piirtein, kuinka paljon suomea ja ruotsia käytät tavallisen arkipäivän aikana

Suomea \_\_\_\_\_ % + Ruotsia \_\_\_\_\_ % = 100 %

.... ja tavallisen viikonlopun aikana

Suomea \_\_\_\_\_ % + Ruotsia \_\_\_\_\_ % = 100 %

15. Käyvätkö lapsesi/ovatko lapsesi käyneet suomen- vai ruotsinkielistä koulua?

Ei lapsia  Suomenkielinen koulu  Ruotsinkielinen koulu  Suomen- ja ruotsinkieliset koulut

16. Miten kunta mielestäsi toteuttaa vastuutaan tasapuolisen suomen- ja ruotsinkielisen palvelun järjestämisessä?

Ei ollenkaan tai erittäin huonosti  
 Melko huonosti  
 Ei hyvin eikä huonosti  
 Melko hyvin  
 Erittäin hyvin

17. Mihin suuntaan kielellinen palvelu on kehittynyt kunnassanne viime vuosien aikana, onko se parantunut, pysynyt ennallaan vai huonontunut?

Parantunut  
 Ennallaan  
 Huonontunut

18. Kuinka kuvailisit suomen- ja ruotsinkielisten kuntalaisten välisiä suhteita kunnassanne?

Erittäin hyvät  
 Melko hyvät  
 Vaihtelevat  
 Melko huonot  
 Erittäin huonot

19. Saatto yleensä kunnallisia palveluja suomeksi?

Kyllä, lähes aina  Yleensä kyllä  Vaihtelee  Harvoin  En koskaan

20. Yritätkö saada kunnallisia palveluja suomeksi?

Kyllä, lähes aina  Yleensä kyllä  Vaihtelee  Harvoin  En koskaan

21. Kuinka hyvin tunnet kielelliset oikeutesi?

Erittäin hyvin  Melko hyvin  Melko huonosti  En lainkaan

22. Kunta- ja rakenneuudistus tulee johtamaan siihen, että kuntia on entistä vähemmän, mutta ne ovat kooltaan suurempia. Kuinka luulet uudistuksen vaikuttavan kielelliseen palveluun kunnassasi?

Parantuu  Ennallaan  Huonontuu

KIITOS, että vastasit kyselymme! Jos haluat kommentoida yksittäisiä kysymyksiä tai lomaketta tai lähettää terveisiä päättäjille, voit käyttää tähän alla olevaa tilaa.

KOMMENTTEJA: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

KIITOS!